

Sagai Muittalægje

15ad August 1908.

No. 16.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdē matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

5ad jakkodak.

Bagjel 100

ungarnalaš oapatægjek ja oapatægjenissonak læk dam gæse oappaladdam min œdnama.

Jabmem i sæste ovtage.

Muttom Kjøbenhavna avisa muittal:

Guovtes jamiga. Okta dærvas, viššales olmai, gi i goassege œlededines læm buoccam. Son læi okta bargge, gi račai œllamuša oažžot su akkasis ja manaidasas — gutta dærvas, œljares mana.

De hal læi mære mielde dam sidast, mutto borramuš læi daddeke alo læmaš, ja akka luti damditi boadnjasa ala ja manak ačesek ala.

— — Ja ačē luti dœrvasvuodasa ala, su manaides ala, guđek šaddek olles olmučen, go son ješ boarasmuvva.

Ja dak gavces — ačē, œdne ja manak rakistegje gutteg guoimesek.

Ovta bæive jami fakkistaga okta su barggoguimin. Sust baccē akka ja gutta mana.

Muttoinak gavpug assin algge œogget ruđaid dam morašlaš akka-rippoi, amas son daggaviđe šaddat vaivaškassa-borren.

— Go si botte dam bargge lusa, gometi son bursas ja celki: »Da læ, mi læ baccam nu vakko-balkast — valddet dam buok, i dat garta ila olon. Gal mon ješ vela œilggim.»

Dast læi 11 kruvna.

Nu ollo i læm oktage æra addam.

Ikte-œkked œuovoi son barggoguoimes havddai. Son læi morašmielast, go jabmem galgai doppit nu farga ja nu vašest.

— — —
Odneœkked læi son ješge jabmam. Fakkistaga, buocamkætta læ vaibmo-bavčas loapatam suge œellem.

Doaktar læi læmaš ja œelkkam, atte hægga læi œaskam — i mikkege doaivoid šat.

Su akka i jakkam dam, son i sattam arvvedet dam.

Čađa ija vœllai son ribboi alde ja doalai dam hægates rubmaš œavgga gidda, ja i oktage oažžom su erit.

I son œirrum, su œalmek jorre, ja su muotto læi aibas juo œeratuuvam.

Son ravkai boadnjasa nama mielde hœitekætta — vuorjai su bajaslikkat. I mattam arvvedet, atte boadnja læi jabmam.

Son, gi ikte-œkkedest œuovoi su barggoguoimes gisto maņest, son, gi iđđedest manai barggosis ja læi čađa dærvas — moft mati olbmui-jierbme arvvedet dam — ja dađe uceeb vel dat nisson, gæn boadnja ja oudastmoraštegje son læi. —

Aka jierbmai i œakam mikkege jurddagid, buok læi nu avddem, nu guoros, nu nokkamœttom guoros ja œœvdnjad — i læm šat mikkege — dušše dat rumaš su gieđai gaskast, dat rumaš, mi i goassege šat gocca.

Birra su œirru manak dassačigo vaibbe ja nokke ja ravkke ačē ja œdne. — Mutto œdne i gullam dam, i oaidnam dam.

Æska iđđedest, go bæivaš fast baiti, ja dat jabme læi galdnam ja galmas, œska dalle daiketi akka ja arvvedi, atte dat rumaš, maid son doalai, læi lika. — —

Odne orroba baldalagai guokta læska-nisson ja 13 oarbes mana — oudastmoraštegjitaga.

Jabmem i læk sæstevaš, dat læ vaibmoladesmœttom.

Maggaron nuft lifči?

Muttom dovdos engalas rafhe-usteb Max Wachter bargga stuora an-

gervuodain dam ala, atte oažžot rikaid Europast sœrvvat okti sœmma lakai go dak oktiovtastattujuvvum statak Amerikast.

Dal læ dat olmai Kristianiast, gost son ožuda gonagasa ja daid famœlœbbo olbmaid ječas bællai.

Sœmma lakai oappaladda son æra rikaid maidai Europast.

Max Wachter ouddandoalla, atte nuftgo dal læ, de šadda aibas hœtte Europa rikaidi. Jos Europa rikak sœrvašegje okti, de dam sœrvvamest lifči stuora avkke:

1. Soatte Europa rikai gaskast šaddaši vægjemœttosen.
2. Europa sæstaši juokke jage 3600 miljon kruvna, maid dat dal oaffarušša rakadet soattebierrgasid ja oapatet olbmuid soatteolmajen.
3. Dai ruđaiguim buoreduvvuši olbmui aigalaš buoredille.
4. Barggo šaddaši œnebuidi, ja olgusvægjolœbme uccanifči.
5. Stuibme ja moivve nogaši daihe goit mœlgadi uccanifči, go olbmuk buorebut œuožžogoađasegje.
6. Olmušœardak bargasegje ovtast lika alket go Amerikast.
7. Europa šaddaši farga lika rigges go Amerika ja sataši gilvotallagoattet daina.
8. Europai šaddaši sœrvve, mi sataši rađđet mailmest.

Ruobme daihe guovdde.

Dampa »Livingstone« kaptœin Olsen muittal, atte si Meksikanske mœrast (lakka Amerika) oidne ovta ruome daihe stuora mœragœrbmaša.

Dam birra muittal son naft: »Mi lakkanišgođimek Frontera (okta suolo.) Go mi læimek arvo mielde 50 engelas mila davabœld' dam, aicaimek mi ovta stuora mœragœrbmaša, mi odi œace alde.

Mi lakkaneimek dasa ja bonjai-mek dampa dam gurri. Sikke mon ješ, dampaolbmuk ja jottek gæaimek dam gome. Algost aiggom doallat njuolgad bagjeli, mutto mon orostim. Vižžim rikkobissom, mutto i dat buollam sisa. Mi læimek dal nu lakka, atte oinimek burist, ja mon læm visses dam ala, atte gærmaš læi 200 juolge arvo gukko ja gaddo mielde nu gas-sag go farpal. Dat læi čappis-ruškad, ja dast manne stuora gierdok čæbet birra. Go dat muttom muddoi vællai oktigissum, de mi æp bæssam oaidnet dam oaive.»

Amas dat muittalus šaddat ad-nujuvvut bællemainasen, nuftgo æra daggar muittalusak, de manai kaptæina Olsen ja æra dampaolbmak konsula lusa, ja duodaštegje dam muittalusa vallen.

Frankarika præsidenta Fallières

læ dam mano algost oappaladdam min oaivvegavpuga ja læmaš min gonagasa guosse. Kristiania læi diettalas eina-tuvvum dalle. Hurračuorvvasak ja »dærvan boatemestad« gullui.

Guokte barne

hævvanæiga gieskad Siellagest, go soai læiga jogast basadæmen. Soai læiga goabbašagak dævdam 20 jage.

200 skuovvagoarro

streikijek Stavanger gavpugest.

Duppatšaddo.

Madagæččen Norga gilvvujuvvu arvad duppat. Dam gæse læk læmaš dobbe bakak, ja dal læ buorre doaiva, atte duppat dam jage šadda valljet, ja atte dat šadda buorre duppat.

Okta mirkovagge.

Java sullost Asiast gavdnu okta mirkovagge. Gueva Upas, mast orrok dobbe sikke gukken ja lakka, læk valddam hirma. Juokke hægalaš, mi boatta dam vaggevuđđui, jabma dallanaga. Dat boatta dast, atte gasko dam vagge bagjan daggar mirkolaš lievdde. Dam soaigos jabmemvaggest gavdnujek sikke olbmu- ja spiredavtek, hægalažak, maid dat oainetes mirko læ sorbmim. Ouddalaš aige doivu olbmuk, atte dam mirkolaš upasmuorast dat bagjan daggar sorbmim-aibmo, mutto dal læk olbmuk aigga juo fuobmašam, atte ædnamest dat bagjan.

»Figaro« buollam ja vugjum.

Muttom Larvika-skipa »Figaro« læ buollam ja vugjum. Dat læi Spitsbergast, gost dat lievse vuošai, ja dat læi dakkam hui buorre bivdo. Dal duššai buok. Go dolla fati lieksai, de vidani dat jottelet ja 3 minuta gæčest læi buok njuovčadollan.

Skipaolbmuk besse heggi, go njuik-kijegje merri. Skipa vuojo 13 sala čaccai, muittal »Haalogaland.«

Kæisar Wilhelm

læ oktibuok addam 17000 kruvna Troandem duobmogirko divvumi.

Olbmuk

sattek jukkujuvvut guovte oassai:

1. Dak, guđek mannek oudemusast, ja ožžuk juoida dakkujuvvut.

2. Dak, guđek čokkajek jaska ja celkkek: »Manne duok dam lakai æi dakkam?«

Dat osko-oappo, mi vurkkijuvvu illdo ala, dat dat gal farga guoppo.

Jabmasest ovta dimo.

Gieskad čali muttom New-Yorka doavter ovta avisai, atte su viesost læi okta nisson, gi læi læmaš jabmasest ovta dimo ja fast læi celaskam. Avis aigak vuolgati daggaviđe muttom olbmaid dam nisson lusa, gullam diti, mi dam nissonin læi daptuvvam. Dat nisson læi ain hægjo, ja ollo vaive čađa muittali son:

»Buok mu birra læi algost aibas sævdnjad. Mon orrum ječam mielast njalakastemen guoros saje čađa ja jottim nokkamættom gukkes matke. Oanekeš boddo gæčest nogai sævdnjadvuotta, ja de idi imaslaš čuovgga, mi stuoroi ja stuoroi. I dat læm bæivadak. Dat læi ollo čuovggadæbbo — læđgo čuovgas, mi baiti čađa buok. I olmuš mattam oaidnet, gost dat čuovgas bođi; dastgo dat læi ovta mađe čuovggad birra buok. Fakkista-ga legjim mon stuora olmuš-joavko gaskast, gæk buokak mojutalle ja vagjolegje oudast ruoktot. De oidnim mon fakkistaga ædnam ječam baldast ja ovta fuolke, gi jami 30 jage dast ouddal. Go mon sardnum sodnoidi, de læi dego čuovgga časkai. Mon morranim ja doaktar Mulligan læi čuožžomen mu guorast.«

Doaktar duodašta, atte dam buocce nisson jierbme læ aibas čielgas, ja atte su dutkam mielde ovta gaska vel

sist hæggage læi nokkam. »Nu gukka go mu medisinalaš dietto ja fuobmašæbme olla, de læi nisson jabmam,« lokka doaktar.

Dunderlandavagge ruovddevarre.

Æreb Mada-Varjag ruovddevare gavdnu maidai Dunderlandavaggest, Ranest Helgelandast, valljit ruovdde. Muttom engelas-amerikanalaš særvve bargata dobbe dal. Malmast dobbe galgga læt 35—40 prosent ruovdde. Dat gaddujuvvu, atte dobbe satta gavdnut 90 miljon ton arvo ruovdemalma. 40 miljon kruvnain læ dobbe juo bargatuvvum. Sikke ruovdemadde ja gafhad divras laddimsagjerakaduvvu dokko.

Uvja.

Norgast čoggujuvu juokke jage arvo mielde 2500 kilo uvja. Go bassujuvvum uvja-kilo maksa 26 kruvna, de gartta uvja-sisaboatto 8500 kruvna. 60 havda-bæsest gartta 1 kilo rainasuvja.

Frankrika præsidenta Fallières,

gi dal gieskad oappaladdai Kristiania, læ addam Kristiania gefhedi 3500 kr.

Gonagas Haakon VII

devdi 3ad august 36 jage.

Aldagas sorbmi.

Muttom nuorra nieidda Bergenhusa amtast goddetalai gieskad. Aldagas časki su jamas. Son čokkai stobost oamman gaddest, go aldagas časki vuolas ja cuvkki vieso. Dat nuorra nieidda jami dallanaga.

Sattekgo negerak šaddat vielggaden?

Muttom amerikanalaš gadda, atte son dal læ buorre algo alde sattet rakadet daggar medisina, mi satta dakkat negerid vielggaden, go dat cirggoluvvu lake vuollai. Son aiggo bivddet raddetusast væke, vai son satta studentit gukkebuidi.

Orostatte skipa!

Muttom skipa-olmai (offišera) muittal čuovvovaš muittalusa:

»Mi vulgimek Englandast vuostas vakkost mai manost rasta Atlanter ave. Go mi læimek jottam 5 bæive, de šaddai mu vuorro ovta ija dimo 2 stivrit dampa. Go mon bottim komando-šalde ala, dajam mon dam offišera, gi dobbe læi: »Mađotes čo as

kes dal.« »Gal dat du mielast orro, gi boadak dam liegga kahyttast,« vastedi son ja manai vuolas. Mon sadim okto. Bikkasævdnjad, mutto appe læi jaska. Mon vazašim oudast ruoktot šalde alde ja jurdašim mu sidam birra ja mu ællem birra. Mu jurddagak jorre maidai dam skipa birra, man alde mon legjim. Maggar hæjos fievrro dadde dat skipa læi gasko dam gafhades ave alde. Ja dušše asetes ruovdde-sæidne læ olbmui ja ave gaskast. Ja daddeke oðdek si nu oagjebasat.

Fakkistaga boði mudnji daggar imašlaš mašotes jurda. Mon-rak doargestešgottim; im diettam ješ, manne? Dat læi dego mon ballim hirbmos vaddost, mi læi lakka. Mon viggam dam balo erit bigjat, mutto ballo stuoroi ja stuoroi. De orrum mon gullamen jiena, mi dajai ælleggaset mu bælljai: »Orostatte skipa!« Mon gæčestim ječam birra, mutto i læm oktage æra šalde alde go mon. Mon sogjalattim oaivvam bagjel šalde, mutto i oidnum oktage olmuš lakkasin. Go fakta ouddagæččen boði vazze maņas, jerrim mon, læigo mærra rainas oud-dabælde. «Læ gal,« vastedi son. — Gullikgo don ovtage čuorvvomen: Orostatte skipa? jœrralim mon vissesvuodā diti. — Im, hr. lœitnanta! — »Dat læ buorre, mana, mutto gœča visudet bærrai.« — Son manai.

Mon legjim gosi alggam ješ ječam boagostet, go fast hirbmad ballo boði mudnji, ja fastain gullim mon čuorvvas: »Orostatte skipa!« I dat væketam, atte mon viggim dam balo erit agjet — væk'agjoi baggijuvvujim mon telegraferit mašinisti. Mon ditiim, atte kaptæina moaratuvva, jos mon dam dagam, ja atte šadda daggar moivve olbmui gaski. Mutto i dat væketam, maid mon dagjim aldsesam; mon čuogjalattim mašina-olmai, vai son njoaccod skipa-mannama.

Mašina-rattam hilljoi, mutto hæittekætta gullim mon čuorvvasa: »Orostatte skipa!« Mon čuogjalattim mašina-olmai, vai son orostatta skipa. Dasta maņelist oroi skipa aibas jaska. Favtak ouddagæččen čurvvu imaštala gutteg guomasæsek, ja kaptæina boði jottelet bajas. Mutto mu siste gullui dat jiedna: »Mana bađalas!« ja mon gulddalim jiena. Skipa man-nagođi ruoktot. »Mi læ sivvan?« jœrrai kaptæina imaštallamin. Mutto

ouddalgo mon huppetim vastedet, gullui okta fakta čuorvvumen: »Okta jiegnavarre (balddo) boatta golga jure min vuostai!« Dallanaga gullui rattau, nuft atte skipa ruočai — ja okta hui stuora jiegnavarre manai min mađda, nu lakka, atte dat faskoi skipa.

Im goassege ouddal læk mon jakkam maidege didastallamidi; mutto dal legjim mon baggijuvvum dasa.

Dat agalaš, vises Ibmel læi su rakisvuodastes coggam mudnji dam jurddaga — aldsesis gudnen ja min skipi bestujubmen.«

Basa savcaid,

dallanaga go læk daid bæskedam. Dak bottek buorebut aiggai ja guddek æmbo ullo. Skotlandast læ daggar laka, atte dat olmuš sakkotalla, gutte i basa savcaid maņjel bæskedæme.

„Venstre“ særvve Finmarkost.

Gidđa-gœse sadijuvvujegje čallagak dovdos »venstre« olmaidi mietta Sameædnam amta. Daina čallagin bovdijuvvui rakadet »venstre« særvve Sameædnami. Dam bovdem-čallagvuollai legje čallam maidai skuvlladirektor Thomassen, Alta-valdde Wikstrøm, »Nordkap« redaktora Johansen ja Sameædnam ædnamhærra Urbye. Mi æp læk gullam, lægo dat jurda gavdnam miel'čuoovoid Sameædnam. Mutto mi læp bigjam mærka dasa, atte dam bovdem birra i læk čužžum sadnege »Nordkap« ast. Dam diti gaddep mi, atte bovdijægjek æi sittam dam jurddaga dađe æmbo almotet. Dat læ vissasi jurda rakadattet »venstre« særvve, man lattok galggek gullat daid »huttess« »venstredi« daihe garra-venstredi. Dat særvve, jos dat šadda rakaduvvut, diettalasge barggagoatta duoda bærest, go stuora diggevalljim šadda.

Oapatægje Lars Mikalsen

Linevuonast læ ožžom aldsesis oapatægje-saje Trondenæsa gieldest. Son læi samegielalaš ja læi moanai jagid læmaš oapatægjen Linevuonast ja Fielvuonast, Dalmeluohta gieldest Sameædnam. Mi savvap sudnji likko, go son dal bærračines sirda Sameædnam amtast erit. Son læi fuolalaš olmai, gi burist devdi sajess oapatægje bargost.

Dingo „Sagai Muittalægje“!

Gavpugak buollam.

Amerikast læ Columbiast cakkanam vuovdek. 6 gavpug læk gosi aibas buollam; lagabuidi 300 olbmui erit-boattam ja manga čuođe olbmui havvaduvvam. Manga duhat olbmui læk viesotaga. Šaldek ja ruovddemađek læk dušsam. Vahag galgga šaddam 5 miljon dollar ouddi. I vela læk dolla časkam.

Brævva-porto

Amerikai læ dal davalas brævain 20 øra. Da' læ arvvalusast časket dam vuolas 10 øri.

Dain okti ovtastattum staitain

Amerikast læk juo riebmam arvvaladatt, gæn dal galggek valljit præsidentan. Præsidenta-valljim šadda mars manost boatte jagest.

Muttom arabialas mainas.

Bærgalak čajeti muttom in ječas muttom olbmui ja læi faste oaidnet.

»Don galgak jabmet,« celki bærgalak, »mutto don oažok ællet, jos don goddak ačad, daihe cabmak oabbad daihe jugak vine.«

»Maid son mon galgam dakkat,« jurdaši olmai. »Goddet ačam?« Dam mon im sate. »Cabmet oabbam.« Im, dat læ vaimotesvuotta. Mutto go must i læk hallo jabmet, de oažom mon valljit jukkat vine.«

Son dagai dam; mutto go son læi garremin, de cabmi son oabbas ja goddi su ačes.

Luossabivddo.

Varjagvuonast læ dam gæse læmaš hui buorre luossabivddo. Dobbe læ goddum luosak 72000 kruvna ouddi. Muttom olmak læk fidnim oassasæsek 2000 kruvna dam gœse čilanutti-guim.

Duotta dat læi gal.

Muttom rigges buolleidne vuovdde testamenteru buok su obmudagas muttom jallavissui dai saniguim:

»Jallain dat obmudak læge boattam, ja jallaidi dat galgga mannat.«

Guossa-muorra vuovdek.

Guossa-muorra vuovdek æi alge, ouddalgo olmuš olle Helgelandi. Daddeke gavdnujek Dæno guorast Nuortta-Sameædnam duoggo dago soames guossa-muorra, mutto i dat læk mikkege vuvidid. Moft læk guossa-muorak dokko boattam? Oappam olmak, guđek læk dutkam daid dingai, arv-

valek, atte Jotte-Samek, Boaco-Samek, dat læk buktam mieldesek guossa-muora siebmanid Suomaædnamest Sameædnami gerresidæsek mielde, ja dam lakai læ guossa-muorak boattam Nuortta-Sameædnami. Dam makka læk Boaco-Samek dakkam ječasek die-đekætta. Mi gaddep, atte dat læ duo-đalemus vastadus dam gačaldakki.

Valdi ærro-dærvuodaid.

(Johan Falkberget).

Dat læi muttom bæivadak giđ-đæ-ækked. Elle vazaši hilljačet dærme mielde bajas.

Son bajedi su ucca oaivačes duolle dalle ja gavkai bæivaš vuostai, mi luoitadešgođi vare duokkai.

Ja dađemielde go bæivaš luoitadi, dovdai son, atte son ballagođi æmbo ja æmbo — son balai dam i-jast, mi læi vuorddagasast — darne-go dam ija oaidna son rakkasažžamusas maņemuš have.

Mutto dat ruksis ækkedes-bæivaš luoitadi æmbo ja æmbo vare duokkai, ja maņemusta javkai dat aibas. Dušše boaldeti vei maņas guvlui.

De čieroi son — vuostas have manga jakkai.

Dat læi davalaš, bæivalaš, morašlaš dapatus:

Vanga-Lasse læi abas barggo-olmai, okta daina harvve viššalemusin. Dal galgai son jottat Amerikai. Dabe sidast læi son dego bagjel logo. I oktage darbašam su væke ja su navcaid.

Dat læi sudnji lossad guođdet su boares vanhemides ja dam alek čalmag nieida, dam boares ædne Norga; mutto gi æraid ani avvera dast.

* * *
De čokkaiga soai ovtast gukka dam ija. Sarnuiga uccan, mutto čieroi-ga sagga. — Mutto Vanga-Lasse doavoi ječas boattet riggodakki ja arvvoi, ja dasto — dasto boatta son ruoktot Elle lusa, ja ællem de šadda gukkes bistevaš illon. — Elle — son aigoi oskaldasat vuorddet su — gier-datallat buok, dušše vuorddet, dassa-či go son bođi ruoktot — vela okta cumma, gietta-valldim ja sadne — Maņemusta. — —

De vazzai son, lavkoi jottelet, dego son lifči aigom bakkit čađa

buok. Elle baci dasa čuožžot ja gæč-čat dassačigo Lasse javkai. —

Ibmel sivdned, igo son sattam sidast orrot! Elle čuorvoi čiero: »Lasse, ale mana! — Vuoi, ale goit vuolge, gulak don! Ouddalæbbo ožžu nælggot dabe sidast!«

Lasse i gullam dam. Dak sanek æi gullum su ragjai.

Dam bæive maņnel i šat læm son dat ouddalaš Elle. Harvve oid-nui mogje su baksami alde.

Maņebut gæsseg oazžoi Elle ovta bræva, man alde legje stuora alek »frimærkak.« Dat læi boattam Lassest. I son loaktam burist dobbe aige, čali son; mutto go son læi fidnim vahaš ruđaid, de aigoi son ruoktot boattet. Elle oazoi vuorddet su.

* * *

Mutto vakko maņnel, maņned ovta ækked bođi muttom olmai vazze Vanga-stoppoi.

Son dærvati, go sisa bođi ja čokkani stuolo ala.

Go son læi čokkam ja hallam ovta gaska, de gesi son olgus lom-mastes ovta bræva ja geiggi dam stovo agjai. Sæmma lagaš »frimærkak« legje dam brævast go dast, maid Elle læi ožžum; — mutto dast legje čappis listak.

Olmaj dajai »Bace dærvvan« ja manai. — Dam bæive rajest læi moraš Vanga-stovost. Nuoramus bardne læi jabmam ja havddaduvvum dom bællai ave amas cædnami.

Manok ja jagek vasse. Elle i ožžom goassege gullat, atte Lasse læi jabmam.

Juokke alo go poasta bođi dam varre-baikkai, de bođi okta šovkis, ruoinas nisson ja jærai, læigo sudnji Amerika brævva. Ja poastarappe maņemusta-rak vaivvašuvai dam duojasi jærramest. Manga gærde lavvi son cækket, ouddalgo Elle jæraige, atte »i læk dudnji odnege mikkege bræ-void.« Ja poastarappe jorgeti nubbos. Elle manai ruoktot, mutto su čalmin læi dorvotesvuotta.

De gulle olbmuk daggar sagan-stallama ikko Elle lanjast. Sabmam ja dai gaskai allagæbbo čuorvas. Soames have gullui Elle čuorvvomen: Lasse, Lasse, ale vuolge! Vuoi, ale vuolge — Ouddalæb' ožžu nælggot jamas dabe sida-ædnamest.

Manga ija čuožžu olbmuk olgo-bælde Elle stovo gulddalam varas su

sardnoma.

De muttom giđđa-bæive manga jage maņnel bođi pappages bajas Elle sidi. Vanga-stovo agja læi bivddam papa dokko vuolget.

Pappa læi bæivve-lakke Elle lutte, mutto dam, maid soai sardnuiga, i bæssam oktage gullat. Ja dak, gæk maņnel ikko manne Elle stovo lusa gulddalet, muittalegje, atte i gullum mikkege. Dobbe læi buok jaska.

Ja giđđa vasi. Elle oroi javotaga, ja i son læm sardnai. I oktage valddam sust dæsta. Su ačče ja ædne jamiga, mutto i oidnum ganjalge Elle čalmin dam diti.

De læi vuodon muttom bæiva-dak giđđa-ækked, go pappa bođi vuojje Elle sidi. Dat læi Elle ješ, gi læi saddim sane pappi, boattet ječas lusa.

»Mon aigom pappi dušše dam muittalet, atte mon læm šaddam nu avvoi dal!« celki son ja mojtalai, go son vællai.

Pappa vazi guvrot sænga lusa ja valdi Elle gitti. »Addaši Ibmel du bæssat iloin gavnadet Lassin!« Gadjalal golgge papa nierai mielde vuolas.

»Gitos ædnag!« Elle mogjusi fast ja dappai čalmides. Su muodost læi rafhe.

Ikko vællai son gæčos aige ja sarnoi ješ okto: »Dal boatta Lasse!« Ja de boagosti son nuftgo manna, gi gievvo.

Mutto nubbe ided, go bæivaš fast baiti dam vilggis giđđa-muottag bagjel Elle stoppoi, de læi son jabmam. Son læi jabmam roakko-gieđaid.

Fruholmen.

Sameædnamest, mila bæle favlabæld Iččai gavpesaje, læ okta sulluš, mi goččuuvvu »Fruholmen«. Olbmui muittalusa mielde oroi dam sullučest golbma čuođe jage dast oud-dal okta allanalag nisson, gi læi vuolgatuvvum dokko nuftgo bahadakke. Damditi oazoi sulluš dam nama »Fruholmen«, dat læ »Æmedsulluš«.

Jørrum Schjetlein, gavpeolbma Schjetlein nieidda Hammerfestast, čali gieskad muttom Kristiania blađđai »Morgenbladet« gukkeb bitta dam allanalag nisson birra, nuftgo son læi gullam muittalusa dam birra. Dat allanalag nisson galgai læt Danmarkost erit.

Same-nidi

læ buorre bigomsagje ovta Dača gavpeolbma lutte. Buorre balikka ovta dokkalaš ja bargolaš nidi. Čabba ja havskes baikke, dasa vela handalsagje.

Handelsm. Th. Holm,
Gaashopen.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka nusast, Sigerfjorast.